



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.net
Email: hiepthong2013@gmail.com

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hưởng và Điều Hành:
LM. Joseph Nguyễn Thái

**BAN CHẤP HÀNH ĐCĐG VIỆT NAM
GIÁO PHẬN ORANGE**

- Chủ Tịch: Ông Lâm Kim Bảo
- PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long
- PCT Ngoại Vụ: Chị Trần Bạch Yến
- Tổng Thư Ký: Chị Trần Ngọc Cindy
- Tổng Thủ Quỹ: Chị Nguyễn Phương Chi

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Đức Thánh Cha bênh vực quyền của trẻ em được lớn lên trong gia đình có cha có mẹ**
(VietVatican.org- Ngày 17/11/14)

VATICAN. Sáng 17-11-14, ĐTC Phanxicô đã chủ tọa phiên họp đầu tiên của hội nghị quốc tế về gia đình truyền thống, nhóm tại Vatican từ ngày 17 đến 19-11-14 về chủ đề **“Sự bổ túc của người nam và người nữ cho nhau”**. Phát biểu trong hội nghị, ĐTC nhấn mạnh: **“Gia đình là nền tảng sự sống chung và là bảo đảm chống lại sự phân hóa xã hội. Các trẻ em có quyền được lớn lên trong gia đình, với một người cha và một người mẹ có khả năng kiến tạo một môi trường thích hợp cho sự tăng trưởng và trưởng thành tình cảm của các em. Vì thế, trong Tông Huấn “Niềm vui Phúc Âm, tôi đã nhấn mạnh đến sự đóng góp không thể thiếu được của hôn nhân cho xã hội, sự đóng góp này vượt lên trên bình diện cảm xúc và những nhu cầu nhất thời của đôi vợ chồng”**. ĐTC đã kêu gọi các tham dự viên làm nổi bật một chân lý liên quan tới hôn nhân, đó là sự dân thân chung kết đối với tình

(xem tiếp trang 7)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

✠ **PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT** ✠

Chúa Nhật 23-11-2014



ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ



Số 612

CHÚA KITÔ VUA VÀ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Trong các hình khổ dành cho các thánh Tử Đạo Việt Nam, thì bị xử lăng trì (phân thân ra từng mảnh) hay bá đao (bị xẻo từng mảnh thịt cho tới chết) là hai hình khổ ác liệt nhất. Cha cố Giuse Du, linh mục Thừa Sai Paris người Pháp, đã bị xử tại pháp trường Thọ Đức ngày 30-11-1835. Quan cho nung đỏ kẽm sắt, kẹp vào hai đùi cho đến khi thịt bị cháy khét. Ngài vẫn không chịu bỏ đạo. Họ liền cột chân tay Ngài vào một cây cột. Hai bên lính cầm kìm chờ sẵn. Sau hồi trống hiệu, lý hình bắt đầu cắt miếng da trên trán, rồi xẻo từng miếng thịt trên ngực, trên tay... cho đến khi đủ 100 miếng... Sau khi cha tắt thở, quân lính còn cắt đầu ngài, chặt thân mình ngài ra làm bốn, ném xuống sông, còn đầu thì xay nát rồi rắc xuống sông. Thật là một cái chết vô cùng thê thảm! Thiết tưởng không còn bằng chứng nào hùng hồn mạnh mẽ hơn nữa của **niềm tin** vào Chúa Giêsu Kitô là vua cả đất trời.

Hôm nay Giáo Hội mừng lễ kính Chúa Giêsu Kitô là Vua và cũng là ngày lễ kính Các Thánh Tử Đạo tại Việt Nam. Cả Đức Giêsu và các Thánh Tử Đạo đều đã phải chịu một cái chết thê thảm giống nhau. Khi ở trước tòa, Philatô hỏi: “Ông có phải là vua của người Do Thái không?” Đức Giêsu chỉ đáp lại: “Chính quan nói điều đó.” (Lc 23,3). Như thế Đức Giêsu không nhận mình là vua theo nghĩa chính trị. Ngài không phải là người gây rối trong nước hay ngăn cản nộp thuế cho Xê-da (Lc 23,2). Ngài chẳng bao giờ công khai xưng mình là Vua Mê-si-a, vì tước vị này có thể gây ra nhiều hiểu lầm. Vậy mà Ngài đã bị đóng đinh trên thập giá với bản án “Đây là vua của người Do Thái” (Lc 23,38). Ngài đã chết như một tội nhân chống đối chính quyền, phạm chính trị. Nhưng chính vào lúc Đức Giêsu hấp hối trên thánh giá, giữa những lời lăng nhục và thách thức, thì tiếng nói của anh “trộm lành” bất ngờ vang lên, làm ta ngây ngất. Anh chấp nhận hình phạt: “Chúng ta chịu như thế này là đích đáng”. Anh nhìn nhận tội mình đã phạm: “Vì xứng với việc đã làm”. Anh tuyên xưng sự vô tội của Đức Giêsu: “Còn ông này đâu có làm điều gì trái”. Điều lạ lùng hơn nữa là anh đã tuyên xưng niềm tin của mình vào Đức Giêsu, tin Ngài là Đấng Mê-si-a-Vua vào lúc mà mọi sự dường như sụp đổ: “Ông Giêsu ơi! Khi ông trở lại trong tư cách là vua, xin nhớ đến tôi.” Như thế trong cái nhìn của người trộm lành, cái chết nhục nhã của Đức Giêsu trên thập giá không phải là một dấu chấm hết. Anh **vẫn tin** có ngày Ngài đến trong nước của Ngài, và anh mong được dự phần trong ngày đó.

Mừng lễ Đức Giêsu Kitô là Vua và lễ các Thánh Tử Đạo Việt Nam cũng là lúc chúng ta được tiếp lửa đức tin biểu lộ sự hiệp thông với lòng tin của Hội Thánh. Và đây cũng là lúc để **kiểm điểm đức tin** và tình yêu của chúng ta đối với Chúa Giêsu và Hội Thánh của Người. Gương đức tin các thánh tử đạo tại Việt Nam hằng nhắc nhở các tín hữu nhớ rằng họ thuộc dòng dõi các thánh tử đạo, một dòng dõi được tuyển chọn và thanh luyện đã tham gia vào cuộc khổ nạn và phục sinh của Đức Kitô. Trong mọi hoàn cảnh, họ luôn được mời gọi: phải trung kiên theo Chúa Giêsu qua việc tuyên xưng đức tin bằng cuộc sống yêu thương chia sẻ với những người nghèo khổ và đói khát.

Lm Joseph Nguyễn Thái

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE	
NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) Phụ Trách: LM. Tạ Anh Kiệt Đại diện: Ông Danh Nguyễn 714-767-0640 Ông Thịnh Đình 714-454-3759 Giáo Xứ: 714-444-1500	CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Joseph Trần Thượng 714-893-2766 x 204 Phó Tế Vinh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-892-4396 Chủ Tịch BCH: Ô. Tom Mă 714-591-7001 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 4:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas 714-956-3110, Ext. 130 Phó Tế Vinh Viễn: Tống Minh 714-548-7550 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.	CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Niên Trưởng: LM. Mai Khải Hoàn 949-837-1090 x5 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Maria Trần Thị Loan, LHC 949-837-1090 x137 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512 Lễ Chúa Nhật: 5:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)
CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Quản Xứ: LM. Vũ Ngọc Long 714-775-7733 / 775-9465 Cha Phó: LM. Trần Văn Kiêm Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 1 Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-775-9475 Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Văn Tuệ 949-292-3984 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:00 PM Thứ Ba, Thứ Sáu, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng	CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN GX. Chính Tòa Chúa Kitô Vua (Christ Cathedral) 13280 Chapman Ave., G. Grove, CA 92840 Phó Viện Trưởng: LM. Nguyễn Văn Tuyền 714-971-2141 #13 Cha Phó: LM. Trần Benjamin 714-971-2141 #17 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trang Theresa, LHC 714-971-2141 x5508 Sr. Nguyễn Hồng Rosemary, LHC 714-971-2141 x5511 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn 714-534-1174 ext. 181 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Minh Thái 714-534-1174 ext. 141 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514 Chủ Tịch BCH: Ô. Hùng Jimmy Nguyễn 714-872-1999 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Chầu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba	CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐÔ. Phạm Quốc Tuấn 714-963-1811 Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức 714-968-1461 Phó Tế Vinh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Trang Cecilia, LHC 714-963-7871 Sr. Nguyễn Yến Vân, LHC 714-964-8767 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quán 714-963-7826 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:00 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng
CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó /Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ 714 427-3938 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Ba và 9 AM thứ Bảy tuần I và III. Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng	CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NIỄM ĐỨC MẸ 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Immaculate Heart of Mary Church Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên 714-751-5335 Cha Phó: LM. Phạm Danh, SVD Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Liễu, LHC 714-332-9081 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoan 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 8:00 PM thứ Tư Rửa tội: 3 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân 714-775-6200 Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo 714-775-6200 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Ngọc Diễm Mai, LHC 714-775-6200 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quyền 714-878-0119 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM Rửa tội: Chúa Nhật tuần thứ 2 mỗi tháng	CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh 714-544-3250 x15 Phó Tế Vinh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Thùy Tươi, LHC 714-838-4466 x18 Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Mạnh Hùng 714-620-5349 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng
CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649 Saint Bonaventure Church Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài 714-846-3359 x 414 & 415 Phó Tế Vinh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-846-3359 x 834 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng	CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683 Blessed Sacrament Church Cha Xứ: LM. Phạm Ngọc Tuấn 714-892-4489/893-3059 Cha Phó: LM. Nguyễn Đức Dũng 714-892-4489/893-3059 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075 Văn Phòng Giáo Lý: Thấy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320 Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại 714-548-7745 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6 PM thứ Hai, Tư, Năm và thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (diễn đơn trước 2 tuần)
CỘNG ĐOÀN ORANGE 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 La Purisima Church Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn 714-633-5800 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Mai Trinh, LHC 714-771-7864 Chủ Tịch BCH: Ô. Cao Quốc Thắng 714-249-8226 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Chầu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)	CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 23-11-2014 Đức Giêsu Kitô Vua Vũ Trụ
 - Thứ Hai 24-11-2014 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, lễ nhớ
 - Thứ Ba 25-11-2014 Thánh Ca-ta-ri-na A-lê-xan-ri, trinh nữ, tử đạo
 - Thứ Năm 27-11-2014 Lễ Tạ Ơn
 - Chúa Nhật 30-11-2014 Chúa Nhật I Mùa Vọng

❖ BÀI ĐỌC I

Ed 34:11-12, 15-17

Bài trích sách Tiên Tri Ê-dê-ki-en.

Đây Chúa là Thiên Chúa phán: “Này chính Ta săn sóc đoàn chiên của Ta và Ta sẽ kiểm soát chúng. Như một mục tử kiểm điểm đoàn chiên trong ngày chúng bị tàn mạt, thì Ta cũng kiểm điểm đoàn chiên Ta như vậy. Ta sẽ giải thoát chúng khỏi mọi nơi mà chúng đã bị phân tán. Ta sẽ dẫn chúng ra khỏi các dân tộc, sẽ tụ họp chúng từ khắp mặt đất, và đưa chúng vào đất của chúng. Chính Ta sẽ chăn dắt các chiên Ta, chính Ta sẽ cho chúng nằm nghỉ, Chúa là Thiên Chúa phán như thế. Ta sẽ tìm con chiên đã mất, sẽ đem con chiên lạc về, sẽ băng bó con chiên bị thương tích, sẽ lo chữa con chiên bị ốm đau, con nào mập béo, Ta sẽ chăm sóc, và sẽ chăn dắt nó trong sự công chính.”

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

❖ ĐÁP CA

Tv 22:1-3a, 3b-4, 4, 6

Đ. (1) Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.

Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi, trên đồng cỏ xanh rì Người thả tôi nằm nghỉ. Đ.

Tới nguồn nước, chỗ nghỉ ngơi, Người hướng dẫn tôi, tâm hồn tôi Người lo bồi dưỡng.

Người dẫn tôi qua những con đường đoan chính, sợ dẫm vì uy danh Người. Đ.

Chúa dọn ra cho con mâm cỗ, ngay trước mặt những kẻ đối phương; đầu con thì Chúa xức dầu thơm, chén rượu con đầy tràn chan chứa. Đ.

❖ BÀI ĐỌC II

1 Cr 15:20-26a, 28

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh chị em thân mến, Đức Kitô đã từ cõi chết sống lại, là hoa quả đầu mùa của những kẻ yên giấc. Vậy sự chết bởi một người, thì sự kẻ chết sống lại cũng bởi một người. Cũng như mọi người đều phải chết nơi Adam thế nào, thì mọi người cũng sẽ được tác sinh trong Đức Kitô như vậy. Nhưng ai nấy đều theo thứ tự của mình, hoa quả đầu mùa là Đức Kitô, đoạn đến những kẻ thuộc về Đức Kitô, những kẻ đã tin Người xuống thế: rồi đến tận cùng, khi Người đã trao vương quốc lại cho Thiên Chúa Cha, và đã tiêu diệt mọi đầu mục, quyền năng và thế lực. Nhưng Người còn phải cai trị cho đến khi Người đặt mọi quân thù dưới chân Người. Kẻ thù cuối cùng sẽ bị tiêu diệt là sự chết. Khi mọi sự đã quy phục Người, bấy giờ chính Con cũng sẽ quy phục Đấng đã bắt mọi sự quy phục mình, để Thiên Chúa nên mọi sự trong mọi sự.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

❖ ALLELUIA

Mt 11:9, 10

Alleluia, alleluia. Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến; chúc tụng nước David tổ phụ chúng ta đã đến. **Alleluia.**

❖ PHÚC ÂM

Mt 25:31-46

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: “Khi Con Người đến trong vinh quang, có hết thảy mọi thiên thần hầu cận, Người sẽ ngự trên ngai uy linh của Người. Muôn dân sẽ được tập hợp lại trước mặt Người, và Người sẽ phân chia họ ra, như mục tử tách chiên ra khỏi dê. Chiên thì Người cho đứng bên phải, còn dê ở bên trái. Bấy giờ Vua sẽ phán với những người bên hữu rằng: 'Hãy đến hồi những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy lãnh lấy phần gia nghiệp là Nước Trời đã chuẩn bị cho các người từ khi tạo dựng vũ trụ. Vì xưa Ta đói, các người cho ăn, Ta khát, các người đã cho uống, Ta là khách lạ, các người đã tiếp rước, Ta mình trần, các người đã cho mặc, Ta đau yếu, các người đã viếng thăm, Ta bị tù đầy, các người đã đến với Ta.' Khi ấy người lành đáp lại rằng: 'Lạy Chúa, có bao giờ chúng tôi thấy Chúa đói mà cho ăn, khát mà cho uống; có bao giờ chúng tôi thấy Chúa là lữ khách mà tiếp rước, mình trần mà cho mặc; có khi nào chúng tôi thấy Chúa đau yếu hay bị tù đầy mà chúng tôi đến viếng Chúa đâu?' Vua đáp lại: 'Quả thật, Ta bảo các người: những gì các người đã làm cho một trong các anh em bé mọn nhất của Ta đây, là các người đã làm cho chính Ta.' Rồi Người cũng sẽ nói với những kẻ bên trái rằng: 'Hỡi phường bị chúc dữ, hãy lui khỏi mặt Ta mà vào lửa muôn đời đã đốt sẵn cho ma quỷ và kẻ theo chúng. Vì xưa Ta đói, các người không cho ăn, Ta khát, các người không cho uống, Ta là khách lạ, các người chẳng tiếp rước, Ta mình trần, các người không cho đồ mặc, Ta đau yếu và ở tù, các người đâu có viếng thăm Ta!' Bấy giờ họ cũng đáp lại rằng: 'Lạy Chúa, có bao giờ chúng tôi đã thấy Chúa đói khát, khách lạ hay mình trần, đau yếu hay ở tù, mà chúng tôi chẳng giúp đỡ Chúa đâu?' Khi ấy Người đáp lại: 'Ta bảo thật cho các người biết: những gì các người đã không làm cho một trong các anh em bé mọn nhất của Ta đây, là các người đã không làm cho chính Ta.' Những kẻ ấy sẽ phải tống vào chốn cực hình muôn thuở, còn các người lành thì được vào cõi sống ngàn thu.”

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 30 tháng 11 năm 2014

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Is 63:16b-17; 64:1,3b-8

Đáp Ca Tv 79:2ac và 3b, 15-16, 18-19

Bài Đọc II 1Cr 1: 3-9

Phúc Âm Mc 13:33-37

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe(A)

Matthew 25:31-46

Jesus said to his disciples: "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit upon his glorious throne, and all the nations will be assembled before him. And he will separate them one from another, as a shepherd separates the sheep from the goats. He will place the sheep on his right and the goats on his left. Then the king will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father. Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me, ill and you cared for me, in prison and you visited me.' Then the righteous will answer him and say, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? When did we see you ill or in prison, and visit you?' And the king will say to them in reply, 'Amen, I say to you, whatever you did for one of the least brothers of mine, you did for me.' Then he will say to those on his left, 'Depart from me, you accursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, a stranger and you gave me no welcome, naked and you gave me no clothing, ill and in prison, and you did not care for me.' Then they will answer and say, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or ill or in prison, and not minister to your needs?' He will answer them, 'Amen, I say to you, what you did not do for one of these least ones, you did not do for me.' And these will go off to eternal punishment, but the righteous to eternal life."

Reflection: AT THE KING'S FEET

"Christ must reign until God has put all enemies under His feet."
— 1 Corinthians 15:25

The Old Testament describes God's plan as making His enemies His footstool (Ps 110:1). Reigning kings in Old Testament days placed their feet on the prone bodies of their enemies as a sign of bringing them to submission. God's vanquished enemies would likewise be subject to His will (1 Cor 15:27-28).

In the New Testament, God's enemies are described as humbled beneath Jesus' feet (Mt 22:44). Jesus, God Himself, died on His cross for all His enemies (Rm 5:8). He reigns on His cross as crucified King (Jn 19:19).

We all were enemies of Christ the King as we lived in sin (Rm 5:10). Then we came to know Jesus as Savior, Lord, God, and King, and we repented. We came to the foot of His cross and were shocked speechless when we realized how much Jesus, King of the universe, suffered out of love for us (Is 52:15). We humbled ourselves at His crucified feet (Mt 22:44), and we fell at His feet to worship, thank, and praise Him (Lk 17:16).

King Jesus washed our feet; now we "must wash each other's feet" (Jn 13:14). We wash King Jesus' feet by feeding the hungry, welcoming strangers, visiting prisoners, and comforting the ill (Mt 25:35ff).

Have you subjected everything to King Jesus? Give Him your all. Place "all things under His feet" (1 Cor 15:27).

Prayer: Jesus, "King of kings" (Rv 19:16), I rejoice to be Your subject. To You "be honor and everlasting rule!" (1 Tm 6:16)

Promise: "Thus says the Lord God: I Myself will look after and tend My sheep." —Ez 34:11

Praise: Praise Jesus, the King of Glory, the risen King of kings and Lord of lords! Alleluia!

Saints of the week

11.24 - St. Andrew Dung-Lac and Companions (19th century) Christianity came to Vietnam through the Portuguese. Jesuits opened the first permanent mission at Da Nang in 1615. During the six decades after 1820, between 100,000 and 300,000 Catholics were killed or subjected to great hardship. Foreign missionaries martyred in the first wave included priests of the Paris Mission Society, and Spanish Dominican priests and tertiaries. "The Church in Vietnam is living out the gospel in a difficult and complex situation with remarkable persistence and strength"

11.25 - St. Catherine of Alexandria (c. 310) converted to Christianity after receiving a vision. At the age of 18, she debated 50 pagan philosophers. Amazed at her wisdom and debating skills, they became Christians—as did about 200 soldiers and members of the emperor's family. All of them were martyred. Sentenced to be executed on a spiked wheel, Catherine touched the wheel and it shattered. She was beheaded. Centuries later, angels are said to have carried the body of St. Catherine to a monastery at the foot of Mt. Sinai. Devotion to her spread as a result of the Crusades. She was invoked as the patroness of students, teachers, librarians and lawyers. Catherine is one of the 14 Holy Helpers, venerated especially in Germany and Hungary.

11.26 - St. Columban (543?-615) Now that public sexual license is becoming extreme, we need the Church's jolting memory of a young man as concerned about chastity as Columban. And now that the comfort-captured Western world stands in tragic contrast to starving millions, we need the challenge to austerity and discipline of a group of Irish monks. They were too strict, we say; they went too far. How far shall we go?

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. VĂN PHÒNG TTCCG - 714-554-4211: Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm

2. ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

Thứ 2 - Thứ 7:	9 am - 10 am	Thánh Lễ
Thứ Tư:	6 pm - 7 pm	Chầu và Khấn Các Thánh TĐ.
Thứ Sáu:	3 pm - 4 pm	Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy:	8:45 am - 9 am	Khấn Đức Mẹ La Vang

3. VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181

Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm

Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
Thứ 6: Piano / Hót tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 23-11-2014 đến Chúa Nhật 30-11-2014

Chúa Nhật 23-11-2014

**Đại Lễ Kính Các Thánh Tử Đạo,
Bổn Mạng Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam,
Giáo Phận Orange. Tại UCI- Bren Events Center**

Thứ Sáu 28-11-2014

- Lớp computer 10:00 am – 02:00 pm
- Legio Mariae 07:00 pm – 09:00 pm
- Khoá Tác Viên Tin Mừng..... 05:30 pm – 09:00 pm
- Miến Tây Nam Hoa Kỳ..... 09:30 am – 03:00 pm

Thứ Bảy 29-11-2014

- Lớp Computer 10:00 am – 04:00 pm
- Khoá Tác Viên Tin Mừng 07:45 am – 09:00 pm

Chúa Nhật 30-11-2014

- Khoá Tác Viên Tin Mừng 07:45 am – 05:00 pm



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 11/2014

- **Ý chung:** Cầu cho những người cô đơn được cảm thấy Chúa gần gũi và nhận được sự trợ giúp của tha nhân.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho các chủng sinh và tu sĩ trẻ có được những nhà đào tạo tài giỏi và khôn ngoan.

❑ Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 195

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 195, khai mạc ngày 17-18 tháng 1, 2015. Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn phòng TTCG ghi danh từ Thứ Hai đến Thứ Năm lúc 9am – 4pm. Hạn chót ghi danh là ngày 6 tháng 1/2015. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đầy đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy trên Website: www.vncatholic.net. Hoặc qua email hiepthong2013@gmail.com.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program*

❑ Giáo Lý Thêm Sức Cho Người Lớn

Lớp Giáo Lý Thêm Sức cho Người Lớn tại Giáo Xứ Thánh Linh sẽ bắt đầu khai giảng vào tháng 1 năm 2015, với Thánh Lễ Thêm Sức vào Chúa Nhật Lễ Hiện Xuống, ngày 24 tháng 5, 2015. Quý anh chị em chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức, xin liên lạc Thầy Hà Thúc Nguyễn 714.907.7482 hoặc Sr. Cecilia Trang 714.963.7871.

❑ Tinh Tâm Mùa Vọng 2014 Tại Cộng Đoàn Thánh Linh

Cùng với Chúa Thánh Thần, Đức Maria luôn hiện diện giữa dân Chúa. Mẹ Maria là món quà mà Chúa Giêsu dành cho dân Ngài. Mẹ chính là Ngôi Sao của cuộc Tân Phúc Âm hóa, là Mẹ của Hội Thánh Truyền Giáo (*Tông Huấn Vui Mừng và Hy Vọng 284-288*)

Kính mời cộng đồng dân Chúa đến tham dự ba buổi tĩnh tâm Mùa Vọng do LM Phạm Sỹ Hanh và LM Nguyễn Thái hướng dẫn, với **Chủ Đề: Đức Maria, Mẹ Của Công Cuộc Tân Phúc Âm Hóa.**

Địa Điểm: Nhà Thờ cộng đoàn Thánh Linh – Holy Spirit Church, 17270 Ward St. FV 92708 Phone (714) 963-1811

Thời Gian: Thứ Sáu 5 tháng 12: LM Phạm Sỹ Hanh
Thứ Năm 18 tháng 12: LM Nguyễn Thái
Thứ Sáu 19 tháng 12: LM Nguyễn Thái

** Mỗi buổi đều có Thánh Lễ và thuyết giảng, bắt đầu từ 7g00 đến 9g00 tối.

Những buổi tĩnh tâm này chắc chắn sẽ giúp chúng ta biết noi gương Mẹ Maria để Phúc Âm hóa bản thân và gia đình theo lời mời gọi của Đức Thánh Cha Phanxicô.

❑ Tinh Tâm Mùa Vọng

Giáo xứ chánh tòa Chúa Kitô kính mời cộng đoàn tham dự tĩnh tâm mùa vọng vào tối thứ 2 ngày **24 tháng 11 do Nữ tu Theresa Phan Thanh Thủy** hướng dẫn với đề tài Nhận định thần linh theo phương pháp của Thánh I-Nhã. *Trong cuộc sống đầy*

đầy những xáo trộn và bất ổn về thể xác lẫn tâm hồn, làm sao để người Kitô hữu nhận định được đâu là Thánh ý của Thiên Chúa và đâu là những cám dỗ của thần dữ? Làm sao để biết là chúng ta đang đi đúng đường và đang thi hành Thánh ý của Thiên Chúa?

Tối Thứ Hai và thứ Tư ngày 1 và ngày 3 tháng 12 sẽ được hướng dẫn bởi **Linh mục Vũ Thế Toàn dòng Tên, sẽ có Thánh Lễ kết thúc.** Những buổi tối tĩnh tâm sẽ được bắt đầu bằng bữa ăn tối lúc 6:30 PM và giảng tĩnh tâm từ 7:00 PM - 10:00 PM.

Mọi thắc mắc, xin liên lạc Sr. Thùy Trang tại 714-971-2141.

❑ Thánh Lễ Song Ngữ Việt Anh Hằng Tuần tại Irvine

Xin thông báo cộng đồng dân Chúa, kể từ thứ Bảy đầu mùa Vọng, 29 tháng 11, thánh lễ song ngữ Việt Anh tại Giáo xứ Saint Thomas More, Irvine, sẽ được dời sang **4 giờ chiều thứ Bảy hằng tuần, do Linh Mục Vũ Thế Toàn và Linh Mục Phạm Quốc Tuấn Chris phụ trách.** Trong giáo phận chúng ta, thánh lễ từ 4 giờ chiều thứ Bảy trở đi được kể là thánh lễ Chúa Nhật.

Sau thánh lễ có chương trình Giáo lý, Việt ngữ và Thăng tiến đức tin cho toàn gia đình. Các lớp cho các em từ tiểu học đến trung học sẽ chú trọng vào Phúc âm, Giáo lý và Việt ngữ đàm thoại. Chương trình cho các em đại học và cho các bậc phụ huynh người lớn sẽ chú trọng vào Phúc âm, Giáo huấn, nhận biết sự hiện diện của Chúa qua các biến cố thời đại, và các đề tài thực dụng cho sự học vấn tương lai của các em hay các đề tài thực tiễn cho các gia đình hằng ngày. Chương trình kéo dài 1 tiếng qua các phương thức sinh hoạt vui nhộn và hào hứng.

Kính mời cộng đồng dân Chúa cùng đến hiệp dâng thánh lễ và nếu được, tham dự các chương trình sinh hoạt sau lễ. **Nhà thờ Saint Thomas More tọa lạc tại số 51 đường Marketplace,** góc đường Irvine và Jamboree, đối diện tiệm Target. Để biết thêm chi tiết xin liên lạc Ông Trần Gia Phong, 949-651-6315.

Xin trân trọng thông báo và kính mời.

❑ Hát Christmas Caroling Và Phát Quà Cho 500 Minors In Juvenile Hall, Orange:

Hát và tặng quà cho các em trong Mùa Giáng Sinh, Chúng con cần rất nhiều quý anh chị tham gia vào chương trình hát và phục vụ một bữa ăn cho các em trong Juvenile Hall, đây là món quà tinh thần để nâng đỡ các em trong thời gian cải huấn.

Christmas Caroling for the minors in Juvenile Hall of Orange will take place on Friday, December 5, 2014 at 6:30PM. This meaningful event need your help. If you can't donate your time, you can donate Christmas cards and/or postage stamp to encourage the minors to send Christmas card home to their loved ones. And let the magic of Christmas do the rest!

The deadline is Monday, November 24, 2014. Time is running out. We hope you can join us.

Any questions please call Thu-Thủy at 714-251-7440 for more information. Drop of Christmas card or postage stamp at Trung Tâm Công Giáo (714) 554-4211 memo: Mục Vụ Xã Hội, Cộng Đồng.

**Quỹ
bảo trì ĐỀN THÁNH
quỹ sinh hoạt Cộng Đồng '14**

Cộng Đoàn Costa Mesa

- Ông Bà Phạm Ngọc Tân \$100.00

Cộng Đoàn Huntington Beach

- Anh Chị Nguyễn Phúc Ba \$20.00

Cộng Đoàn St. Barbara

- Anh Chị Đặng Thị Hoa \$200.00

- An Danh \$100.00

Cộng Đoàn St. Columban

- Ông Bà Nguyễn Đức Phú \$50.00

- Ông Bà Lê Văn Trang \$50.00

- Ông Bà Nguyễn Thanh Nguyên .. \$100.00

Cộng Đoàn St. Polycarp

- Ông Bà Nguyễn Anthony & Kim .. \$100.00

- Anh Chị Trần Alex & Bickie \$500.00

- Ông Bà Võ Tấn Trình \$50.00

- Anh Chị Ma Tom & Christine \$25.00

Cộng Đoàn Tam Biên

- Anh Ngô T Dai \$10.00

Cộng Đoàn Thánh Linh

- Bà Lưu Thị Ri \$50.00

- Ông Bà Lê Q Thong & Mai \$100.00

- Ông Bà Vu Xuân Tuan \$200.00

- AC. Nguyễn T Anthony & Huong .. \$10.00

Cộng Đoàn Westminster

- Anh Chị Nguyễn James & Lily \$100.00

- Bà Phạm Thị Nhơn \$50.00

- Bà Nguyễn Thy \$50.00

- Ông Huỳnh Thanh Danh \$100.00

- Bà Vu Thị Kim Nhung \$100.00

- Ông Bà Trần Văn Dương \$100.00

- Ông Bà Nguyễn Khắc Cuong \$50.00

- An Danh \$100.00

- Bà Hoàng Thị Sam \$50.00

- Bà Nguyễn Ly \$100.00

- Ông. Đặng Paul My & Mary KimNga \$100.00

- Chị Trần Thị Sử \$50.00

- Trần De \$100.00

- Ông Bà Phạm Vu Steven \$200.00

- Chị Do Thị Phương Dung \$50.00

- Ông Bà Trần Minh Muc \$100.00

- Dòng Chúa Kito Cứu Thế

- Bà Tô Nga Cong Huyen Lilley \$50.00

- Ông Bà Đinh C Thịnh \$100.00

Không cộng đoàn

- Trần Hai \$100.00

- Ông Bà Bui Xuong \$300.00

- Vu Van Truyen \$100.00

- Anh Chị Trần Minh \$100.00

- An Danh \$200.00

- Bà Nguyễn Thị Nhiem \$500.00

- An Danh \$100.00

- Ông Bà Tri Phuong \$500.00

- Ông Bà Trương M Larry \$10.00

- Cơ Sở Viên Dong Seafoods Market \$100.00

- Bà Vu Thị Than \$50.00

- Doan Cuc \$50.00

- Chị Thu Trang \$100.00

CỘNG ĐOÀN

Đóng góp tới
ngày hôm nay

- CĐ. Anaheim \$6,182.00

- CĐ. Costa Mesa \$9,578.00

- CĐ. Đức Mẹ Hằng C.G. \$5,007.00

- CĐ. Đức Mẹ La Vang \$28,298.00

- CĐ. Huntington Beach \$6,901.00

- CĐ. Orange \$6,055.00

- CĐ. St. Barbara \$27,752.00

- CĐ. St. Columban \$27,382.00

- CĐ. St. Polycarp \$10,022.00

- CĐ. Tam Biên \$17,896.25

- CĐ. Thánh Linh \$18,302.00

- CĐ. TT/VN Đức Mẹ \$2,100.00

- CĐ. Tustin \$4,980.00

- Cộng Đoàn Westminster ... \$26,725.00

- Không Cộng Đoàn \$15,923.87

- Dòng Chúa Kito Cứu Thế \$2,440.00

Tổng Cộng \$215,544.12

**THÔNG BÁO SỐ 2 CỦA CHƯƠNG TRÌNH TÁC VIÊN TIN MỪNG GIÁO PHẬN ORANGE
SUY NIỆM LỜI CHÚA – CHIA SẺ LỜI CHÚA với Phương Pháp Lectio Divina**

Nhằm phục vụ cộng đồng dân Chúa tốt hơn, Khoá 2 Tác Viên Tin Mừng Năm 2014

* **SẼ KHÔNG CÓ HAI TUẦN HỌC** (từ ngày 21 đến ngày 30 tháng 11, năm 2014) như đã thông báo.

* **Trọn Khoá Học được tổ chức vào Một Cuối Tuần Duy Nhất** với ngày giờ và địa điểm sau đây:

1. Địa điểm: Trung Tâm Công Giáo

2. Thời gian: Từ ngày 28 đến ngày 30 tháng 11, 2014 với các chi tiết:

- Thứ Sáu ngày 28 tháng 11, 2014: 5:30 pm Tập Trung – 6:00pm Thánh Lễ – 7:15 pm- 9:00 pm Khoá Học bắt đầu

- Thứ Bảy ngày 29 tháng 11, 2014 từ 7:45am – 9:00 pm (ăn sáng/ăn trưa/ ăn tối – Thánh Lễ vào buổi trưa)

- Chúa Nhật ngày 30 tháng 11, 2014 từ 7:45am – 5:00pm (ăn sáng/ ăn trưa. Thánh lễ bế giảng vào buổi chiều)

3. Lệ phí tham dự: US \$60.00

4. Lưu ý các Học Viên đã ghi danh cho Khoá Học (Hai cuối Tuần) sẽ được bồi hoàn lệ phí 60 dollars.

5. ĐIỀU KIỆN ĐỂ THAM DỰ KHÓA HỌC: KHAO KHÁT GẤP GỖ CHÚA & MONG ƯỚC TIN MỪNG CỦA NGÀI ĐƯỢC LOAN BÁO là điều kiện cần bản và cần thiết của học viên để tham dự khóa học.

6. HÀNH TRANG MANG THEO: Hành trang cần thiết cho từng học viên: cuốn Tân Ước.

7. Xin ghi danh trước ngày 26 tháng 11, 2014

Chân thành cảm ơn sự hưởng ứng cộng đồng Dân Chúa.

Linh Hướng và Điều Hành: **Lm. Joseph Nguyễn Thái.**

Mọi thắc mắc xin liên lạc: Nguyễn văn Ánh: (714) 548-9189 - Thuý An: (714) 635 -2518 - Nguyễn văn Liêm: (714) 891-0201 - Lang Nguyễn: (714) 514-4627

Xin điền đầy đủ Phiếu Ghi Danh, kèm theo chi phiếu hoặc money order đề Trung Tâm Công Giáo và ghi Memo: TVTM Khoá 2

Gửi về: Trung Tâm Công Giáo 1538 N. Century Blvd. Santa Ana, CA 92703. Hoặc đến TCG trong giờ làm việc 9:00 am đến 5:00 pm từ Thứ Hai đến thứ Năm để ghi danh.

PHIẾU GHI DANH

Tên: Tên đệm: Tên Họ:

Địa Chỉ:

Thành Phố: Zip:

Cộng Đoàn: Hội Đoàn/Đoàn Thể

Điện thoại: Email:



(tiếp theo trang 1)

liên đới, lòng chung thủy và tình yêu phong phú, đáp ứng những ước muốn sâu đậm nhất của tâm hồn con người. “Điều quan trọng là người trẻ cần trở thành những người cách mạng, can đảm tìm kiếm một tình yêu mạnh mẽ và bền vững... Chúng ta đừng để cho mình bị rơi vào một cạm bẫy, bị đánh giá theo các quan điểm ý thức hệ, bị coi là những gia đình cấp tiến hoặc gia đình bảo thủ. Không thể nói như vậy, gia đình là gia đình”. Sau cùng, ĐTC xác nhận vào tháng 9 năm 2015, nếu Chúa muốn, Ngài sẽ đến Philadelphia, Hoa Kỳ, để tham dự Đại Hội thể giới kỳ 8 của các gia đình.

❖ **ĐTC kêu gọi các bác sĩ Công Giáo** (VietVatican.org - Ngày 15/11/14)

VATICAN- ĐTC Phanxicô mời gọi các bác sĩ Công Giáo chống lại quan niệm “thương xót giả tạo” ngày nay như: giúp phá thai, làm cho chết êm dịu và “sản xuất con cái”. Ngài bày tỏ lập trường trên trong buổi tiếp kiến sáng ngày 15-11-14 dành cho 5 ngàn tham dự viên của Hội bác sĩ Công Giáo Italia nhân dịp kỷ niệm 70 năm thành lập Hội. ĐTC khẳng định: “*Tư tưởng thịnh hành ngày nay nhiều lần đề nghị một thứ “thương xót giả tạo”: cho rằng phá thai là giúp đỡ phụ nữ; làm cho chết êm dịu là một hành vi hợp với phẩm giá con người; coi như một thành tựu của khoa học khi “sản xuất” một đứa con mà người ta coi là một quyền thay vì đón nhận người con như một món quà; hoặc dùng sinh mạng con người như con vật trong phòng thí nghiệm, gọi là để cứu vớt những sinh mạng khác*”. ĐTC mời gọi: “*Là các bác sĩ, sứ mạng này đặt anh chị em hằng ngày tiếp xúc với bao nhiêu hình thức đau khổ. Tôi khích lệ anh chị em hãy trợ giúp những người khổ đau, đặc biệt quan tâm săn sóc những người già, bệnh nhân và người tàn tật. Lòng trung thành với Tin Mừng sự sống và tôn trọng sự sống như Hồng ân của Chúa, nhiều khi đòi anh chị em những chọn lựa can đảm, đi ngược dòng, và trong những hoàn cảnh đặc biệt, có thể đi tới độ phản kháng lương tâm*”.

❖ **Khai mạc Năm Đời Sống Thánh Hiến** (VietCatholic.net - Ngày 16/11/14)

VATICAN- Hôm thứ Sáu 14-11-2014, ĐHY João Braz de Aviz, Chủ tịch Thánh Bộ Đời Sống Thánh Hiến đã cho biết: Vào lúc 10g sáng Chúa Nhật 30-11, Chúa Nhật thứ I Mùa Vọng, ĐTC Phanxicô sẽ khai mạc Năm Đời Sống Thánh Hiến với Thánh Lễ đại trào tại Đền Thờ Thánh Phêrô. Cách đây 5 năm, ngày 19-06-2009, ngày cầu nguyện cho sự thánh hiến hàng giáo sĩ, ĐGH Bênêđictô 16 đã khai mạc Năm Linh Mục kéo dài cho

đến ngày 11-06-2010. Năm Linh mục đã mang lại niềm vui lớn lao cho Giáo Hội với vô số những sáng kiến của các Giáo Hội địa phương trên khắp thế giới, nhằm mang lại những hiệu quả đặc biệt. Năm Linh mục đã được đón nhận rất tốt, và cũng cho thấy Năm Linh mục đã đáp ứng khát vọng sâu xa của các linh mục, cũng như toàn thể Dân Thiên Chúa. Đây là thời gian để quan tâm, nhìn nhận và gắn bó cách đặc biệt với hàng linh mục cao quý, tận tụy và không thể thay thế, cũng như với mỗi cá nhân linh mục trong Giáo Hội. Trong Năm Linh mục, Giáo Hội tìm cách ngỏ lời với xã hội về các vấn đề xảy ra trong Giáo hội. Bất cứ ai có lương tri và thiện ý đều thấy rõ đây là sự thật.

❖ **Các Giám mục Hoa Kỳ công bố phiên bản trực tuyến của Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo** (VietCatholic.net - Ngày 15/11/14)

HOA KỲ- Hội đồng Giám mục Công Giáo Hoa Kỳ vừa đưa lên mạng lưới điện toán toàn cầu bản dịch Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo dày hơn 700 trang, để giúp các tín hữu dễ dàng tiếp cận hơn với những giáo huấn của Giáo Hội. Với phiên bản trực tuyến mới này, người dùng có thể lật đến trang mình muốn. Sách có mục lục rất rõ ràng, tiện dụng vào mọi lúc, và cũng có công cụ tìm kiếm có thể tìm mọi thứ liên quan đến một chủ đề cụ thể chỉ trong một vài giây. Chương trình cũng cho phép đánh dấu các trang và thậm chí tạo các ghi chú ngắn. Người dùng có thể chia sẻ bất kỳ trang nào lên Facebook, Twitter và các trang mạng xã hội khác. Người dùng có thể đọc Sách Giáo Lý bằng tiếng Anh hay tiếng Tây Ban Nha. Phiên bản trực tuyến này là phiên bản sách Giáo Lý của người Mỹ, phù hợp cho người Công Giáo tại Hoa Kỳ và được Tòa Thánh chuẩn y.

Sách có thể xem tại: <http://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catechism/us-catholic-catechism-for-adults/>

❖ **Lắp đặt phòng tắm cho người vô gia cư gần Quảng trường Thánh Phêrô** (VietCatholic.net - Ngày 16/11/14)

VATICAN- Dưới sự chấp thuận của ĐTC, Tòa Thánh Vatican đã đồng ý lắp đặt ba phòng tắm bên trong các nhà vệ sinh du lịch, ở ngay bên ngoài Quảng trường Thánh Phêrô. Bằng cách này, người vô gia cư ngủ xung quanh khu vực có nơi để tắm rửa. ĐTC đã đồng ý việc lắp đặt, sau khi Đức TGM Krajewski trình bày với Ngài về trường hợp một người đàn ông vô gia cư ở địa phương. Vị linh mục mời ông ta đến một nhà hàng để ăn mừng sinh nhật thứ 50 của ông. Người đàn ông vô gia cư cho biết ông không muốn đi bởi vì ông nặng mùi và thấy xấu hổ. Ông cũng nói rằng trong khi có thể dễ dàng tìm kiếm thức ăn, nhưng tìm một nơi để tắm thì phức tạp hơn nhiều. Vì vậy, ba phòng tắm sẽ được lắp đặt trong các nhà vệ sinh du lịch của Vatican. Không dừng lại ở đó, Tòa thánh Vatican đã kêu gọi mười giáo xứ lân cận cũng lắp đặt các phòng tắm. Chi phí cho công việc này sẽ được chi trả từ quỹ bác ái của Đức Giáo Hoàng.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)

NUMBER ONE TRAFFIC SCHOOL

XÓA TICKET KHÔNG CẦN TỚI TRƯỜNG

www.num1trafficschool.com

❖ DMV (Lấy liền)

- * Sang tên xe / Chủ nợ
- * Thuế lưu hành
- * Bằng lái xe quốc tế (hiệu lực 10 năm, miễn học, miễn thi)
- * Bảng số xe
- * Xe ngoài tiểu bang

❖ INDEPENDENCE INSURANCE

- * Xe
- * Nhà
- * Thương mại
- * Sức khỏe Obama Care
- * Nhân thọ (Hưởng lợi ngay khi còn sống)

❖ NOTARY



David Q. Hoang

✓ Main Office:

10286 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92843
(Đối diện Bò 7 Món Ăn Hồng, trong khu Saigon Plaza) - (714) 775-3400

✓ Office #2:

15440 Beach Blvd., Ste. #158, Westminster, CA 92683
(Inside Thuận Phát Super Market) - (714) 804-9361

BẢO HIỂM - INSURANCE



Tracy Chau
License# 0168516



FARMERS
INSURANCE

714-472-1498 (cell)
714-798-9968 (office)

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM

•Xe •Nhà •Nhân Thọ •Tài Chánh •Thương Mại

Up to 35% discount for CA Teachers, IT, Engineers, Scientists, Doctors & Nurses
Xin Liên Lạc Để Biết Thêm Chi Tiết - Call/Text For Information or Quote

TCHAU@FARMERSAGENT.COM http://www.farmersagent.com/tchau
5455 Garden Grove Blvd #415, Westminster, CA 92683

CẦU THANG TH. GIUSE: KỶ LẠ, TUYỆT TÁC

SANTA FE, NEW MEXICO. Thủ đô của các ĐỀN THỜ CỔ KÍNH.

ĐẶC BIỆT: Nghỉ đêm đón GIAO THỪA DƯƠNG LỊCH
tại Trung Tâm LAS VEGAS.

Tour 4 ngày 3 đêm. Từ 29- 12 đến 1-1- 2015.

THÁNH LỄ ĐẦU NĂM TẠI ĐỀN THÁNH ĐỨC MẸ LA VANG,
LAS VEGAS.

Khách sạn sang trọng. Xe Bus du lịch tiện nghi, với bảo hiểm
trên 5 triệu đồng.

• Kính viếng đền Loretto. Với Cầu Thang Thánh Giuse kỳ lạ,
tuyệt tác... hay là một phép lạ.

• Kính viếng Đền Đức Mẹ Hồ Cát với các chứng tích chữa
lành, nơi được gọi là Lộ Đức Mỹ Châu (The Lourdes of
America) • Vương Cung Thánh Đường Fanxico Assisi, để
cảm nghiệm bức họa Chúa Giesu rất huyền nhiệm.

Chi phí cho chuyến đi: \$379 (P4N), \$439 (P3N), \$489 (P2N).
Kể cả tiền tips, tiền vào cửa các nơi thăm viếng. Chuyến đi
được tổ chức và hướng dẫn do những người chuyên nghiệp
với một chương trình cảm nghiệm Hành Hương phong phú
để tìm kiếm ơn ích.

VÌ DỊP LỄ TẾT, chỗ tham dự rất giới hạn, xin ghi danh sớm để
được chỗ ngồi như ý.

PHƯỚC HẠNH TRAVEL & TOURS

9319 Bolsa Avenue., Westminster, CA 92683

(Bên cạnh Bưu điện Bolsa)

Tel: 714-897-2366, Cell: 714-598-7854; Fax: 714-892-0667



TRUNG TÂM ĐIỀN ĐƠN MIỄN PHÍ

OBAMACARE



ĐẾN VỚI GOOD-DAY QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC BIẾT:

- ◆ Mình có hội đủ điều kiện hay không ?
- ◆ Mình sẽ được chính phủ tài trợ bao nhiêu?
- ◆ Sẽ được hướng dẫn căn cứ để chọn bảo hiểm tốt cho mình.
- ◆ Giúp renew, bổ sung cho hồ sơ của quý vị.
- ◆ Giải thích quyền lợi của quý vị khi gia nhập chương trình obamacare.



Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Uy Tín

Good-Day Insurance - Mở cửa 7 ngày/tuần.

Xin gọi : 714-902-1140

14044 Magnolia, #223, Westminster, CA 92683

BẢO HIỂM SỨC KHỎE & HỦY TRÍ

1. Ghi danh MEDICARE ADVANTAGE & PART D

Tuổi vừa 65, hoặc đã có Medicare Part A & Part B,
nên chọn CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE NÀO?

A. MEDICARE & MEDIGAP + PART D (như PPO, không vào tổ hợp y tế)

Basic Medicare (Medicare Phần B) Tiếp tục trả	Medicare supplement (Bảo hiểm bổ sung Medigap \$16500/tháng*)	+ Part D Prescription Drug (Bảo hiểm Phần D mua thuốc theo toa \$3500/tháng*)
---	---	---

* Giá trung bình kể trên thay đổi tùy theo vùng ở, tuổi, chương trình bảo hiểm lựa chọn với mỗi hãng.

B. MEDICARE ADVANTAGE PLAN HMO (Với nhiều lựa chọn của hơn 10 hãng Bảo Hiểm)

Basic Medicare (Medicare Phần B) Tiếp tục trả	- Chọn Bác Sĩ của mình trong tổ hợp y tế. - Chương trình bao gồm: Chi phí y tế và thuốc theo toa Part D
---	--

- Đặc biệt: • Co-Pay thấp hay không trả Co-Pay cho thuốc tiểu đường và tim mạch

2. OBAMACARE (cho người 65 tuổi)

- Ghi danh bảo hiểm sức khỏe bắt đầu từ Nov. 15, 2014 đến Feb. 15, 2015
- Muốn có bảo hiểm hiệu lực từ 1/1/2015, hạn chót ghi danh Dec. 15, 2015



Hướng dẫn miễn phí.

Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn tại văn phòng

Phone: 714.609.7910

13139 Brookhurst St., #B, Garden Grove, CA 92843
(gần góc Garden Grove và Brookhurst)



Mailien Hoang
CA Insurance Lic. #0697814